



Montage-Anschluss-Anleitung

**DUO-Relais Modul 230V AC / 8A, aP
Art.-Nr. 010131**



P00191-10-002-02
2015-03-05



Anerkennung
G114051



Änderungen
vorbehalten

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Anwendung	3
2. Geräteaufbau	3
3. Anschlussplan	4
3.1 Anschlussklemmen	4
3.2 Ansteuerung "stand alone"	4
3.3 Ansteuerung über das DUO I/O-Modul	5
4. Abreißkontakt	5
4. Endmontage	6
5. Technische Daten	6

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Sie erhalten wichtige Hinweise zur Montage, Programmierung und Bedienung. Das Gerät ist nach dem neuesten Stand der Technik gebaut. Benutzen Sie das Gerät nur:

- bestimmungsgemäß,
- in technisch einwandfreiem und ordnungsgemäß eingebauten Zustand,
- gemäß den technischen Daten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.

Installation, Programmierung sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen **nur durch autorisiertes Fachpersonal** durchgeführt werden.

Löt- und Anschlussarbeiten innerhalb der gesamten Anlage sind nur im spannungslosen Zustand vorzunehmen.

Lötarbeiten dürfen nur mit einem temperaturgeregelten, vom Netz galvanisch getrennten LötKolben vorgenommen werden.



Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in Räumen mit metall- und kunststoffersetzenen Dämpfen eingesetzt werden.

ACHTUNG! Wichtige Sicherheitshinweise für Arbeiten an gefährlichen Spannungen!

(Spannungen von $\geq 42,4$ V Scheitelwert oder ≥ 60 V Gleichspannung, z. B. auch 230 V AC):

- Arbeiten an Primärspannung dürfen nur durch **Fachpersonal mit Autorisierung** durchgeführt werden.
- An das Modul dürfen nur Peripheriegeräte angeschlossen werden, welche die Anforderungen gemäß EN/ICE 60950-1 erfüllen.
- Im Netzstromkreis muss eine geeignete Überstromschutzvorrichtung vorhanden sein.
- Bei der Installation ist eine geeignete Netz-Trennvorrichtung im Versorgungskreis erforderlich.
- Bei Installations- oder Wartungsarbeiten muss der Primärstromkreis abgeschaltet sein.
- Die Ansteuerleitung darf ohne doppelte Isolierung nicht im Gehäuse verlängert oder angeschlossen sein.
- Es dürfen keine losen, unbenützten Anschlussleitungen im Gehäuse untergebracht werden.
- Das Zuleitungskabel ist separat durch die vorgesehene Aussparung zur Klemme zu führen.
- Mindestabstände sind einzuhalten: Luftstrecke 4 mm, Kriechstrecke 5 mm.
- Die Aderenden kurz abisolieren (ca. 4 mm)
- Beim Unterklemmen von Litzen sind Aderendhülsen zu verwenden.
- Das Zuleitungskabel mit dem mitgelieferten Kabelbinder am Gehäuse fixieren.
- Das Modul erfüllt nur im unveränderten Originalzustand und bei bestimmungsgemäßem Einsatz die Vorschriften der Schutzklasse II.

VDE-Sicherheitsvorschriften sowie die Vorschriften des örtlichen EVU sind zu beachten.

1. Anwendung

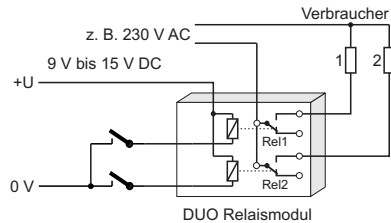
Dieses Modul erweitert die Palette der Schaltmodule. Die Ansteuerung erfolgt mit einer Spannung von 9 V bis 15 V DC. Das Modul kann z. B. auch über die Ausgänge des DUO I/O-Moduls (Art.-Nr. 010130) angesteuert werden.

Leistungsmerkmale

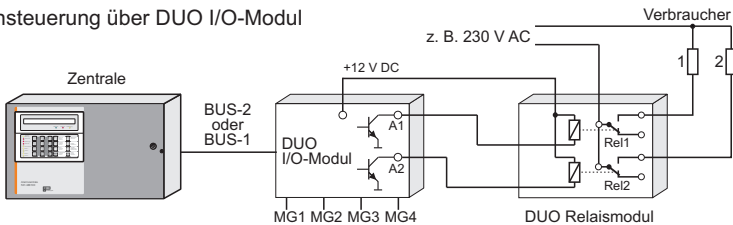
- Ansteuerung "stand alone" oder z. B. über das DUO I/O-Modul
- 2 Relaisausgänge mit je einem potenzialfreien Umschaltkontakt
- Großer Schaltleistungsbereich (5 V DC/10 mA bis 250 V AC/8 A)

Prinzip der Ansteuerung "stand alone".

Jedes Relais wird einzeln angesteuert.

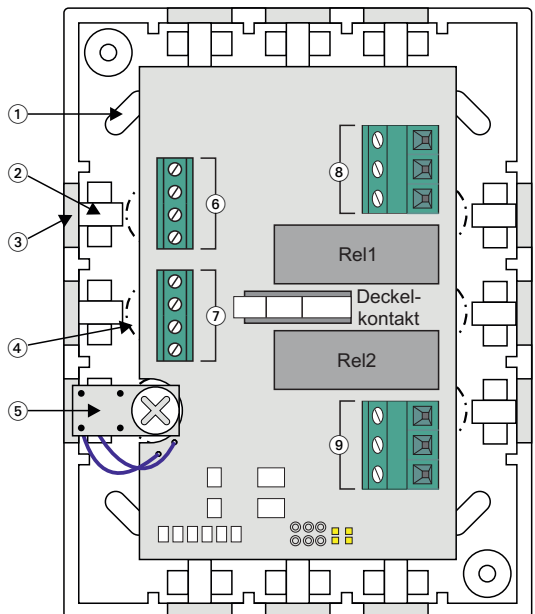


Beispiel: Ansteuerung über DUO I/O-Modul



2. Geräteaufbau

- ① Befestigungsbohrungen (4x)
- ② Halter für Kabelbinder (12x)
- ③ Kabeleinführungen seitlich (12x)
- ④ Kabeleinführungen hinten (6x)
- ⑤ Abreißkontakt (siehe Kap. 4)
- ⑥ U_b und Deckelkontakt
- ⑦ Relaisansteuerung
- ⑧ Ausgang Relais 1
- ⑨ Ausgang Relais 2



3. Anschlussplan

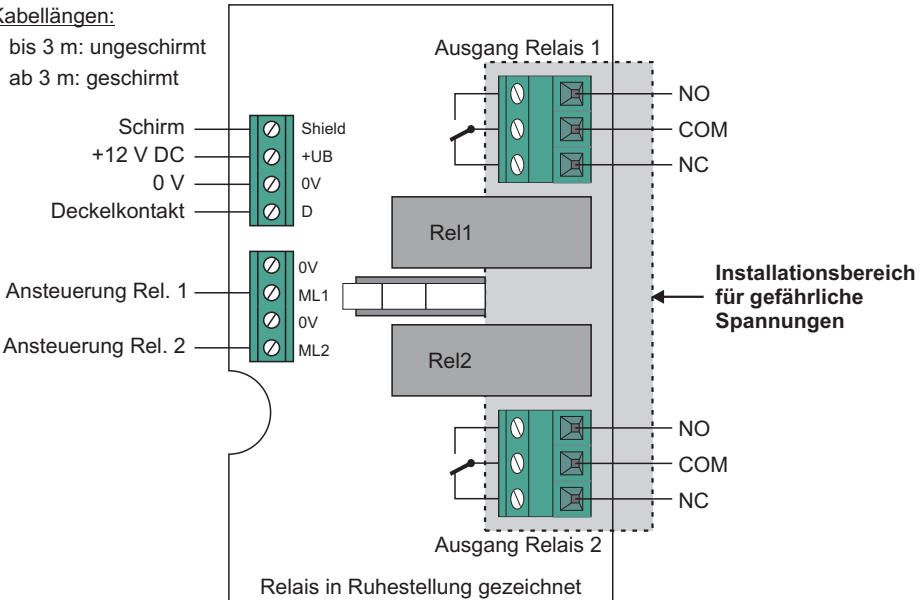


Die Sicherheitshinweise auf Seite 2 "ACHTUNG! Wichtige Sicherheitshinweise für Arbeiten an gefährlichen Spannungen" sind zu beachten!

3.1 Anschlussklemmen

Kabellängen:

- bis 3 m: ungeschirmt
- ab 3 m: geschirmt

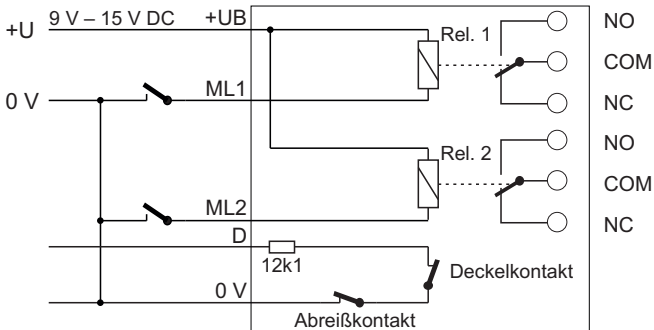


Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Relaisausgänge (siehe "Technische Daten").

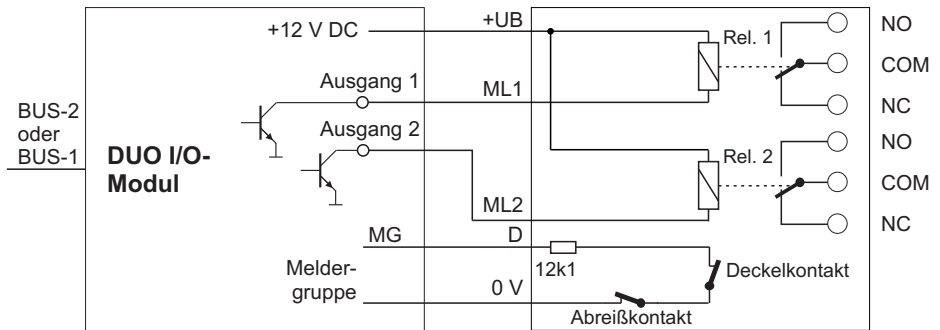
ACHTUNG!

Das Relais darf nach einmaligem Schalten von Strömen am 230 V AC Netz nicht mehr zum Schalten von kleinen Strömen und Spannungen eingesetzt werden (Kontaktabbrand).

3.2 Ansteuerung "stand alone"



3.3 Ansteuerung über das DUO I/O-Modul

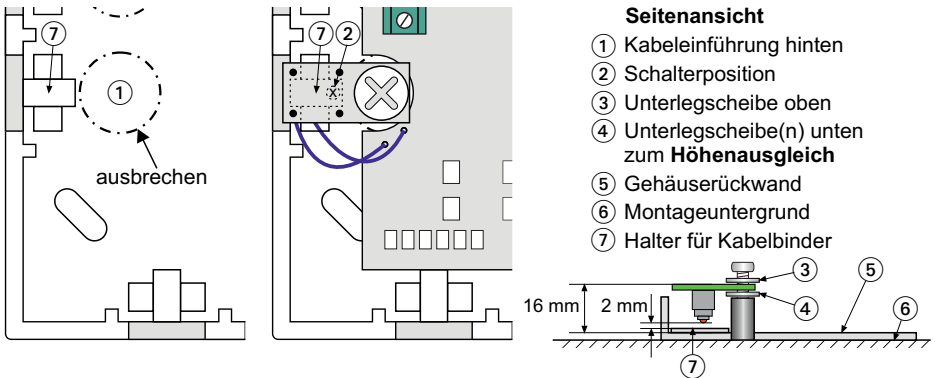


4. Montage Abreißkontakt

Kabeleinführung hinten ausbrechen ①.

Abstandsbolzen und Platine mit Schalter gemäß Abbildung auf dem Montageuntergrund fest-schrauben. Der Schalter muss über dem Halter für Kabelbinder positioniert sein ②.

Abstand zwischen Schalter und dem Halter für Kabelbinder ca. 2 mm bzw. ca. 16 mm zwischen Platinenoberseite und Gehäuserückwand. Falls erforderlich, mit Unterlegscheibe(n) ④ korrigieren.



5. Endmontage

VdS

VdS-gemäße Montage:

Zugentlastung der Kabel:

Vor dem Schließen des Gehäuses sind die Kabel mittels Kabelbinder an den dafür vorgesehenen Haltern zu sichern.

Gehäuse verplomben:

Das Gehäuse ist nach ordnungsgemäßer Montage und Austesten der Anlage zu verplomben. Hierfür die beigelegten Kunststoffplomben in die Schraubenöffnungen auf der Frontseite des Gehäuses eingedrücken.

Danach sind die Plomben zu reinigen (fettfrei) und mit den Aufklebern (Aufdruck VdS) abzudecken. Nach Einbringen der Kunststoffplomben kann das Gehäuse ohne Zerstörung der Plomben nicht mehr geöffnet werden.

6. Technische Daten

Betriebsnennspannung	12 V DC
Betriebsspannungsbereich	9 V bis 15 V DC
Stromaufnahme Relais bei $U_b=12$ V DC	< 20 mA
Spulenwiderstand	655 Ohm
Relaiskontakte:	
- Kontaktart	Umschaltkontakt, potenzialfrei
- Max. Schaltstrom	8 A bei 250 V AC / 5 A bei 30 V DC
- Max. Schaltleistung	2000 VA / 150 W
- Min. Schaltspannung	5 V DC
- Min. Schaltstrom	10 mA
Schutzart nach DIN 40 050	IP 40
Umweltklasse gemäß VdS	II
Umweltklasse gemäß EN 50131-1	Class II
Betriebstemperaturbereich	-10 °C bis +55 °C
Lagerungstemperaturbereich	-25 °C bis +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 75% nicht betauend
Gewicht	150 g
Abmessungen	85 x 109 x 30 mm
Farbe	verkehrsweiß (ähnlich RAL 9016)

Das Gerät ist konform zu EN 50131-3, Grad 3, Klasse II

Das Gerät ist konform zu SES-EMA-RL-T2:2010-08

Honeywell Security Group

Novar GmbH

Johannes-Mauthe-Straße 14

D-72458 Albstadt

www.honeywell.com/security/de

P00191-10-002-02

2015-03-05

© 2015 Novar GmbH

Honeywell



Mounting and Connection Instructions

**DUO-Relay Module 230V AC / 8A, s.m.
Item no. 010131**



P00191-10-002-02
2015-03-05



approval
G114051



Subject to change
without notice

Table of Contents	Page
1. Application	9
2. PCB design	9
3. Connection diagram	10
3.1 Terminals	10
3.2 Activation "stand alone"	10
3.3 Activation via DUO I/O module	11
4. Final assembly	11
5. Technical data	11

Security notes

Read the instructions carefully and thoroughly before installing the device and putting it into operation. They contain important information on installation, programming and operation.

The device is a state-of-the-art product. Only use the device:

- in accordance with regulations,
- when it has been installed and is functioning correctly,
- in accordance with technical data

The manufacturer is not responsible for damage that is caused by use not in accordance with regulations.

Installation and programming as well as maintenance and repair work may only be carried out by **skilled, authorized personnel**.

De-energize the entire system before soldering and connecting.

Carry out soldering work with a temperature-controlled electrically isolated soldering iron.



Do not use the device in a potentially explosive environment or in rooms where metal or plastic decomposing vapours are emitted.

ATTENTION! Important security notes to dangerous voltage operation

(Voltages $\geq 42,4$ V peak value or ≥ 60 V DC, e.g. also 230 V AC):

- Work on primary voltage should only be carried out by **skilled, authorized personnel**.
- Only connect units as per EN/ICE 60950-1 to the module.
- Appropriate overload protection must be provided in the mains circuit.
- For installation an appropriate mains separator is required.
- Switch off the primary circuit before carrying out installation or maintenance work.
- Do not lengthen or connect the activating line in the housing without double insulation.
- Do not store loose, unused connecting cables in the housing.
- Route the incoming cable separately through the provided recess to the terminal.
- Clearance: 4 mm, creepage distance: 5 mm.
- Strip the ends of the cores (approx. 4 mm).
- Use core end sleeves to clamp leads.
- Fix the incoming cable with the provided cable binder to the housing.
- The module only complies with the provisions of Protection Class II when it is used in its original state and for the intended purpose.

Observe the VDE safety regulations and provisions of the local electricity supplier.

1. Application

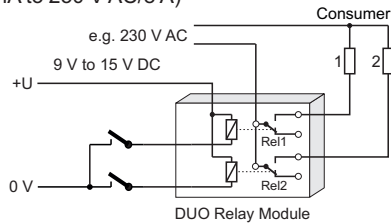
This module is a further addition to the range of switching modules. The module can be activated in the voltage range 9 V to 15 V DC (see below). Alternatively, the module can be activated via the outputs of the DUO I/O-Module (Item no. 010130).

Performance features

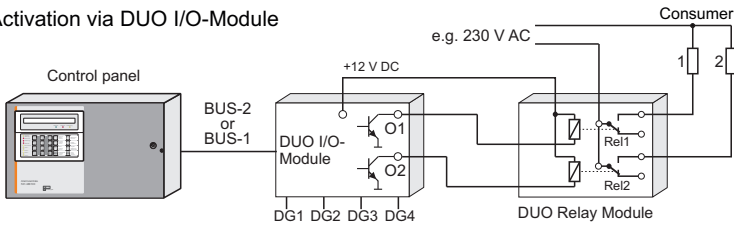
- Activation "stand alone" or via DUO I/O-Module
- 2 relay outputs each with a potential-free changeover contact
- Wide switching capacity range (5 V DC/10 mA to 250 V AC/8 A)

System design (schematic)

Activation "stand alone".
Each relay is activated separately.

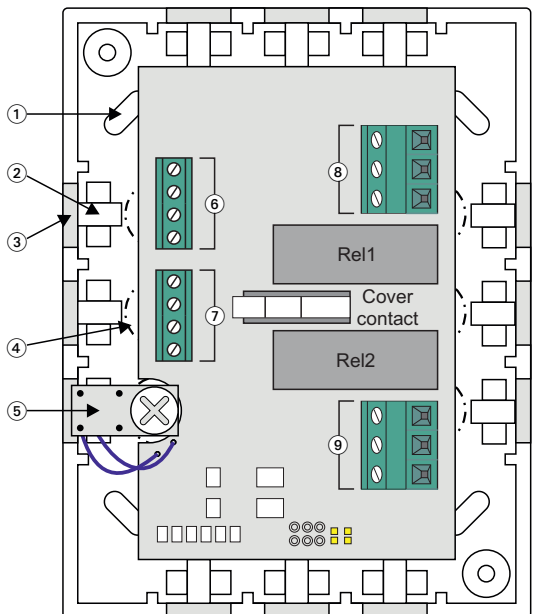


Example: Activation via DUO I/O-Module



2. PCB design

- ① Fixing holes (4x)
- ② Retainers for cable binders (12x)
- ③ Cable entries to side (12x)
- ④ Rear cable entry (6x)
- ⑤ Tear-off contact (see chapt. 4)
- ⑥ U_b and cover contact connection
- ⑦ Relay activation
- ⑧ Output relay 1
- ⑨ Output relay 2



3. Connection diagram

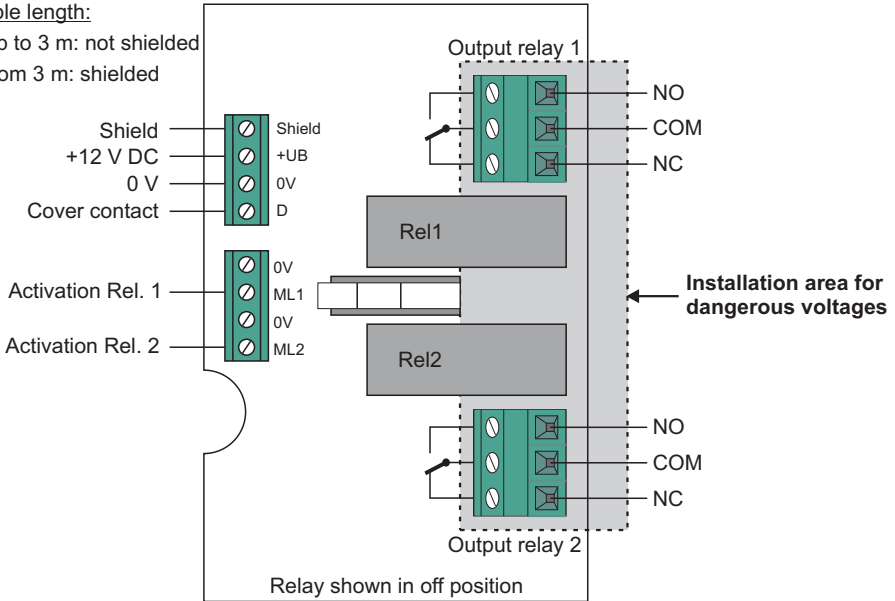


Observe the security notes "ATTENTION! Important security notes to dangerous voltage operation" on Page 8!

3.1 Terminals

Cable length:

- up to 3 m: not shielded
- from 3 m: shielded

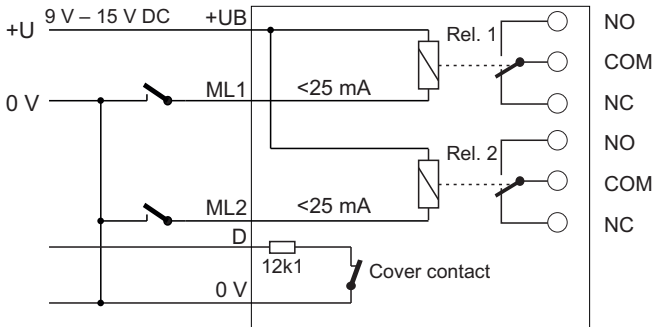


Observe the max. current load rating of the relay outputs (see "Technical data")

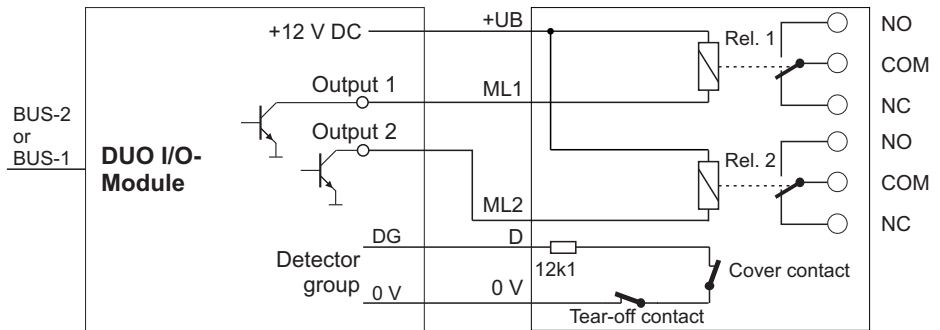
ATTENTION!

After switching currents (once) at the 230 V AC mains, do not use the relay again for switching low currents and voltages (contact erosion).

3.2 Activation "stand alone"



3.3 Activation via DUO I/O Module

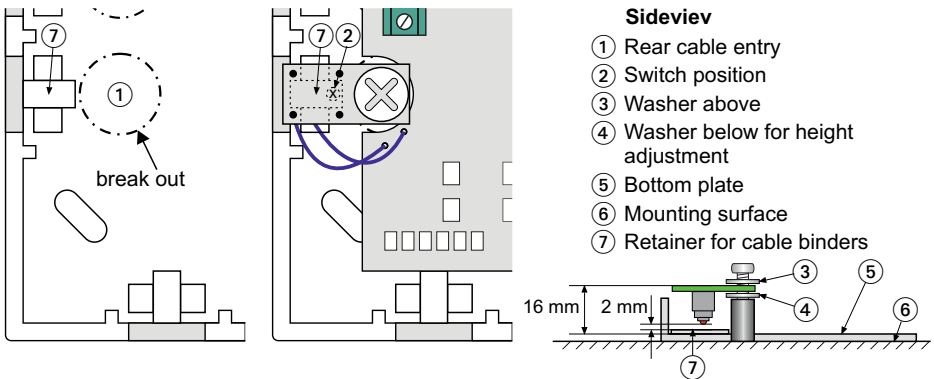


4. Mounting Tear-off contact

Break out opening in the bottom plate ①.

Screw the spacer and the PCB with the tear-off contact to the mounting surface as shown. The switch must be positioned above the retainer for cable binders ②.

Distance between the switch and the retainer for cable binders approx. 2 mm or approx. 16 mm between the PCP top and the bottom plate. Place washer(s) underneath ④ to adjust positioning if necessary.



5. Final assembly

VdS

Mounting in compliance with VdS:

Strain relief of cables:

Before closing the housing, secure the cable binders at the provided retainers.

Seal housing:

Seal the housing after mounting correctly and testing the system by pressing the plastic seals into the screw openings on the front of the housing.

Clean the seals (free from grease) and cover with the labels (VdS imprint).

After attaching the plastic seals, the housing cannot be opened without destroying the seals.

6. Technical data

Rated operating voltage	12 V DC
Operating voltage range	9 V to 15 V DC
Current consumption relay at $U_b=12$ V DC	< 20 mA
Coil resistance	655 Ohm
Relay contacts:	
- Type of contact	Changeover contact, potential free
- Max. switch current	8 A at 250 V AC / 5 A at 30 V DC
- Max. switching capacity	2000 VA / 150 W
- Min. switching voltage	5 V DC
- Min. switch current	10 mA
Protection class as per DIN 40 050	IP 40
Environmental class as per VdS	II
Environmental class as per EN 50131-1	Class II
Operating temperature range	-10 °C to +55 °C
Storage temperature range	-25 °C to +70 °C
Relative humidity	max. 75% non-condensing
Weight	190 g
Dimensions	85 x 109 x 30 mm
Colour	traffic white (similar to RAL 9016)

Device as per EN 50131-3, Security grade 3, Environmental Class II

Device as per SES-EMA-RL-T2:2010-08

Honeywell Security Group

Novar GmbH

Johannes-Mauthe-Straße 14

D-72458 Albstadt

www.honeywell.com/security/de

P00191-10-002-02

2015-03-05

© 2015 Novar GmbH

Honeywell

